四月至六月 Apr-Jun | 2015

合和中心季刊

HOPEWELL Centre Bulletin

合和中心外貌煥然一新
Facelift of Hopewell Centre

合和中心不斷加強管理服務之餘，亦進行各種優化工程，致力為租戶提供最優質的環境。合和中心現進行外牆翻新工程，重新粉飾三樓以上商場外牆，預期會在五月完成。隨著零售層各大品牌開幕，翻新後的合和中心將會以全新面貌示人，帶給大家煥然一新的感覺。

Hopewell Centre has all along been devoting in improving management service and undertaking enhancement work to provide the best environment to everyone. Hopewell Centre is now undergoing façade renovation mainly at area above 3th floor. The facelift is expected to be completed by May 2015. The new look and stronger positioning as an upscale commercial complex will take Hopewell Centre to new heights of office and retail standards.

所有圖片只供參考。All photos are for reference only.

合和中心尊尚會「嚐酒尋藝在皇東」圓滿成功

HOPEWELL CENTRE Elite CLUB

美酒佳釀 驚喜不絕

Discovery Walk on Queen's Road East

這個四月，灣仔區的盛事「出奇歡樂皇東節2015」載譽歸來，其中重頭戲4月18日舉行的「嚐酒尋藝在皇東」已順利舉行。合和中心尊尚會特意送給各尊尚會會員兩張免費門票，讓大家可以一邊品嚐來自世界各地的佳釀小吃，一邊訪尋灣仔皇后大道東上超過20間餐廳、特色店舖、歷史建築及畫廊，體會灣仔新舊文化交融的獨特氛圍。

而今年重點之一的威士忌，大會精心挑選了十多款世界級威士忌，包括蘇格蘭著名品牌Douglas Laing，大受歡迎的日本品牌山崎、竹鶴，台灣金車威士忌酒廠出品的Kavalan Concertmaster Single Malt，還有各款來自法國、阿根廷、智利等新舊世界的葡萄酒，以及烈酒。另外，大會亦安排了專家挑選多款來自法國的優質芝士配合美酒，當日大家享受了一次完美的味覺之旅。

This April, "FUNtastic QRE Festival" is back with more fun and surprise! Hopewell Centre Elite Club specially offered each Elite Club member two complimentary tickets to this year's highlights - "Discovery Walk on QRE" on 18 April. Members indulged themselves with delectable canapés, international wines and whisky, and enjoyed a moveable feast of cultures at over 20 top restaurants, heritage buildings and hip showrooms on Queen's Road East.

All kinds of international premium whisky brands were offered, including Scotland brand Douglas Laing, Japanese brands Yamazaki and Nikka Taketsuru, Kavalan Concertmaster Single Malt, and exquisite ones from France, Argentina and Chile. With perfect cheese to match, everyone found the best way to savor the intertwining flavors that the pairings exuded.

合和中心尊尚會將會繼續為大家帶來更多精彩禮遇，萬勿錯過。

More privileges are offered by Hopewell Centre Elite Club. Stay tuned!

波蘭女藝術家 Lace Art by Polish Artist
NeSpoon蕾絲藝術

出奇歡樂皇東節
FUNtastic QRE Festival

當代波蘭街頭女藝術家NeSpoon Polska首次訪港，為4月舉行的一年一度灣仔盛事「皇東節」設計裝飾。NeSpoon擅長將華麗的蕾絲圖案，以編織或拓印等方式帶到尋常街頭，令沉悶刻板的城市景象瞬間變成美麗迷人的一隅。她形容自己的作品為「大眾瑰寶」：「我曾到過不同國家旅遊，發現很多地方的女性都喜歡聚在一起，一邊編織蕾絲，一邊閒談生活瑣事，互相勉勵一番。我發覺，編織蕾絲與建立深厚友誼一樣，需要經年累月的時間、專注和耐性，這都是現今Facebook世代所缺乏的。我以製作蕾絲裝置，向這些傳統價值致意。」

NeSpoon Polska, contemporary Polish female street artist, introduces her traditional folk lace-weaving art and lace graffiti to Hong Kong for the very first time in the "QRE Festival". NeSpoon uses ornate lace patterns in her unique brand of street art that translates into stencils and crocheted webbing installed in public spaces. She refers to her art as "public jewelry", specifically as an act of beautification by turning boring urban spaces into something aesthetically pleasing. According to NeSpoon, "In all the countries which I have visited so far, making laces was an activity that was meant to integrate the women from the local community. These women made laces together, they talked and shared their joys and sorrows, and they gave each other advice and support. Both making laces and building deep, emotional relations are processes that require time, attention and patience. Today, in the era of Facebook, those are deficit goods. My lace installations are a good metaphor of such close bonds."

合和物業代理有限公司
HOPEWELL REAL ESTATE AGENCY LIMITED

合和實業有限公司全資附屬機構 A Wholly Owned Subsidiary of Hopewell Holdings Ltd.

灣仔皇后大道東183號合和中心63樓
63/F, Hopewell Centre, 183 Queen's Road East, Wan Chai, Hong Kong

租務查詢 Leasing Enquiries:
有關寫字樓 Office: 2862 5686
電郵 Email: leasing@hopewellcentre.com

有關零售商舖 Retail: 2863 4284 / 2863 4306
傳真 Fax: 2866 1034